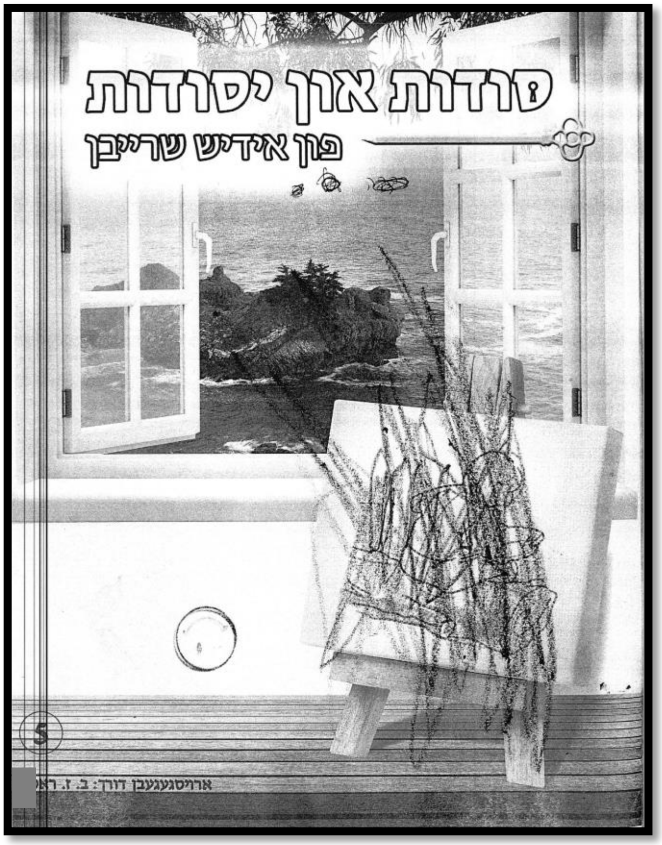
<u>בעזרת השם יתברך</u>

דא ווערט איר קענען זעהן צענדליגע דוגמאות פון צוויי די זעלבע ביכער, פאר די פיפטע קלאס, וואס עס איז צענזורירט געווארן פאר אונזערע מוסדות, צוליב די שטאטישע געלט.

מיר ווייזן פאר אייך סיי וואס עס איז געווען געשריבן איידערן צענזורירן און סיי וויאזוי מען האט עס ליידער געניצט אין "אונזערע מוסדות החינוך" נאכן צענזורירן [אום שנת תשע"ג לפ"ק – איידער סיי וואספארא מסירה אדער גזירה].

די ערשטע האבן מיר געלייגט די אויסצוג פונעם ארגינעלען בוך.
די צווייטע פונעם צענזורירטן בוך.



דער ארגינעלער בוך אנגעפילט מיט אידישקייט. [פארן אריבערגיין די צענזור פון די פארשאלטענע NYSTL פראגראם וואס אונזערע מוסדות החינוך האבן פארלאנגט].

דער זעלבער בוך ארויסגעשניטן יעדע זכר פון תורה ומצוות און באשעפערס נאמען, רחמנא ליצלן. [נאכן ווערן איבערגעדריקט פאר "אונזערע מוסדות החינוך"].

© Copyright 2013 by Zi Ro

פון וואס דו ווערסט בעזרת השם יתברך שטארק הנאה

פון וואס דו ווערסט שטארק הנאה האבן

עס איז נאך אביסל צו פרי צו מאכן נוי סוכה, אבער אז איך האב יעצט צייט, פארוואס זאל איך עס נישט אריינכאפן? ווען דער יום טוב סוכות וועט זיך דערנענטערן וועלן מיר דאך זיין גאר פארנומען. יעצט, אין דער זומער צייט, איז די בעסטע צייט זיך אפצוגעבן מיט די סארט אקטיוויטעטן. איך האב גענוג פרייע צייט זיך אפצוגעבן דערמיט געהעריג, אן זיך דארפן איילן!

עס איז נאך אביסל צו פרי דאס צו מאכן אבער יעצט אין די זומער טעג האב איך מער צייט, איז פארוואס זאל איך עס נישט אריינכאפן? איך האב יעצט גענוג פרייע צייט זיך אפצוגעבן דערמיט געהעריג, אן זיך דארפן איילן!

© No part of this page may be reproduced in any form. -10-

וואס איז דער סוד פון איר פארגאנגענהייט?

עס איז שבת אינדערפרי. דו דאוונסט אין שול. אין פארנט פון דיר זיצט א יונג מיידל. זי גייט אנגעטון אין א קורצער קלייד און קורצע ערמל איבערגעדעקט מיט א שאל. איר פנים איז פארשטעקט אין איר סידור, און דו הערסט טיפע שלוכצן פון איר ריכטונג...

וואס איז דער סוד פון איר פארגאנגענהייט?

עס איז א געווענליכע מאנטאג נאכמיטאג. דו קומסט אהיים פון שולע און טרעפסט דיין מאמע זיצן אין א צימער און שמועסן מיט א יונג מיידל. זי גייט אנגעטון אין א קורצער קלייד און קורצע ערמל איבערגעדעקט מיט א שאל. איר פנים איז פארוויינט, און דו הערסט טיפע שלוכצן קומען פון צימער...

ב נישט הנאה געהאט צו זיין ביי איר... איך וויל איר אי"ה באדאנקען

this page may be reproduced in any form.

ב נישט הנאה געהאט צו זיין ביי איר...

age may be reproduced in any form.

ליבשאפט צו מיר. זיי ווילן מיר היטן סיי בגשמיות און סיי ברוחניות. איך וועל זיי אלעמאל דאנקבאר זיין. ברוך השם אז איך קום פון אזא פעסטער שטוב!

o part of this page may be reproduced in any form.

ליבשאפט צו מיר. איך וועל זיי אלעמאל דאנקבאר זיין. איך בין שטאלץ אז איך קום פון אזא פעסטער שטוב!

part of this page may be reproduced in any form.

די שבת [illegible]

די [illegible]

אבער א מצוה אויף אייביג באשטייט...

אבער א מעשה טובה אויף אייביג באשטייט...

דער צווייטער מיט דער גמרא

דער צווייטער מיט זיין לערנען

מיט וועלכע פעאיגקייטן האט דער רבש"ע דיר געגעבענטשט?

מיט וועלכע פעאיגקייטן ביסטו געבענטשט?

אבער איך האב זיך ב"ה נישט געפוילט.

אבער איך האב זיך נישט געפוילט.

אז דיין מאמע קומט שוין ב"ה אהיים.

אז דיין מאמע קומט שוין ענדליך אהיים.

... בענק איך זיך שוין נאך די צייטן ווען מיר
פארברענגען מיט אונזער משפחה. איך קען קוים ווארטן אויף חול המועד. אונזער משפחה פארט נישט אין
ערגעץ, נאר מיר פארברענגען ביי אונזערע באבע און זיידע. אה, ווי געשמאק דאס איז!

part of this page may be reproduced in any form.

פארברענגען מיט אונזער משפחה.

produced in any form. -34-

ערב שבת קודש

פרייטאג

מסירת נפש

געטריי

א פאסט טאג

א שווערער טאג

איך בין מתפלל אז...

איך האף אז...

א גאסט אויף שבת

א גאסט א וואך

חול המועד

א מסיבה אויף וואס איך ווארט

דן לכף זכות

קוקן מיט א גוטע אויג

איך שפיר אז איך קען שוין גרינטליך די מאטריאל.

No part of this page may be reproduced in any form.

ליב צו חזרן אליין. צום סוף האב איך גע'חזר'ט מיט חני.

No part of this page may be reproduced in any form.

איך בין אזוי באזארגט... אבער דער רבש"ע וויל נישט אז איך זאל זיין צובראכן. פארקערט,

איך בין אזוי באזארגט... אבער איך טאר נישט ווערן צובראכן. פארקערט,

יעדע צוויי מיידלעך האבן איבערגענומען א קלאס. איך בין געווען אזוי אנגעצויגן; מיינע הענט האבן געציטערט! ב"ה אז די מיידלעך האבן זיך אויפגעפירט רואיג און איידל. מיר האבן אלע אזוי שטארק הנאה געהאט!

יעדע צוויי מיידלעך האבן איבערגענומען א קלאס. איך בין געווען אזוי אנגעצויגן; מיינע הענט האבן געציטערט! די מיידלעך האבן זיך למעשה יא אויפגעפירט רואיג און איידל. מיר האבן אלע אזוי שטארק הנאה געהאט!

א רוימער ביי א רב קען אויך פסק'ענען שאלות

א שטארקע השפעה אויף א מענטש. וועלכע פלאף

דער רוימער ביים שניידער קען אויך נייען

א שטארקע השפעה אויף א מענטש. וועלכע פ

איך האף אז זי וועט זיך בקרוב בעסער פילן. דער רבש"ע איז כולו טוב. פונ'ם אויבערשטן קומט נישט קיין שלעכטס... אפילו אזא שווערער מצב איז אויך לטובה, כאטש דערווייל איז מיר שווער דאס צו פארשטיין. איך וועל זיך מיט'ן אויבערשטנ'ס הילף שטארקן...

© No part of this page may be reproduced in any form. -50-

איך האף אז זי וועט זיך בקרוב בעסער פילן. אלעס איז כולו טוב. אפילו אזא שווערער מצב איז אויך לטובה, כאטש דערווייל איז מיר שווער דאס צו פארשטיין.

part of this page may be reproduced in any form. -50-

דער הייליגער באשאפער האט מיט זיין ענדלאזן חכמה אויסגעשטעלט די טבע פון דער
אז א מענטש זאל דארפן ארבעטן פאר זיין ברויט. א מענטש דארף ברענגען פרנסה.

די טבע פון דער וועלט איז אז א מענטש זאל דארפן ארבעטן פאר זיין ברויט. א
מענטש דארף ברענגען פרנסה. וואס פאר א גוטס קומט ארויס פון דעם אז א מענטש מוז

4. איז דא א געוויסע מידה אדער מצוה אין וועלכער דער מענטש האט זיך אויסגעצייכנט?

4. איז דא א געוויסע זאך אין וואס דער מענטש האט זיך אויסגעצייכנט?

א ווארימער זון האט געשיקט אירע גלעטנדע שטראלן דורך די וואלקנס, וואס זענען געהאנגען ווי שטיקער וואטע אין דעם ענדלאזן בלויען הימל. "אה, ווי שיין איז דער אויבערשטער'ס וועלט!" האט מרים געטראכט. זי האט א שטופ געטון איר קליין ברודערל'ס וועגעלע, און האט פארגעזעצט איר וועג דורך די שמאלע, בערגיגע גאסן פון שטעטל.

א ווארימער זון האט געשיקט אירע גלעטנדע שטראלן דורך די וואלקנס, וואס זענען געהאנגען ווי שטיקער וואטע אין דעם ענדלאזן בלויען הימל. "אה, וואס פאר א הערליכער טאג," האט מרים געטראכט. זי האט א שטופ געטון איר קליין ברודערל'ס וועגעלע, און האט פארגעזעצט איר וועג דורך די שמאלע, בערגיגע גאסן פון שטעטל.

די קליינע פריידעלע האט
ארומשפאצירט מיט איר
נייער חתונה קלייד ווי...

די קליינע פריידעלע האט
ארומשפאצירט מיט איר
נייעך שבת קלייד ווי...

רעגנט שטארק אין טאג פון מעמד הכבוד
פאר נייער מנהיג. מורא קיינער וועט
נישט קומען. אלע קומען טראץ די
שטארקע רעגנס. לערע: מען גיבט אפ
כבוד און פאלגט נאך אונזערע גדולים
אונטער אלע אומשטענדן.

רעגנט שטארק אין טאג פון הכנסת ס"ת.
מורא קיינער וועט נישט קומען. אלע
קומען טראץ די שטארקע רעגנס.
גרויסער קידוש ה'.

באבי רוימט אוף די
לעצטע ברעקלעך חלה פון שלש סעודות, און פון איר אויג גליטשט זיך ארויס אן איינצלנער טרער. "באבי, פארוואס וויינסטו?" פרעג איך מיט זארג, "פארוואס ביסטו טרויעריג?"
"ווייל איך וועל דארפן ווארטן א גאנצע וואך אז דער שבת זאל נאכאמאל אנקומען," זאגט זי מיט געפיל. "איך וועל זיך אזוי שטארק בענקען..." איך זאפ איין איר תמימות און אהבת ה' טיף, טיף אין מיין יונג הערצעלע. איך נעם נישט אראפ די אויגן פון מיין באבע, און איך וויל אפילו נישט טראכטן פון אהיימגיין...

באבי רוימט אוף די לעצטע ברעקלעך חלה
פון טיש, און פון איר אויג גליטשט זיך ארויס אן איינצלנער טרער. "באבי, פארוואס וויינסטו?" פרעג איך מיט זארג, "פארוואס ביסטו טרויעריג?"
"ווייל איך וועל דארפן ווארטן אזוי פיל צייט ביז איך וועל אייך נאכאמאל קענען זען," זאגט זי מיט געפיל. "איך וועל זיך אזוי שטארק בענקען..." איך זאפ איין איר ליבשאפט טיף, טיף אין מיין יונג הערצעלע. איך נעם נישט

וואס פארלאנגט די פארשאלטענע NYSTL פראגראם

New York State Education Department Definition of "Textbook"

Under the amended New York State Textbook Law, a "Textbook" is defined as any book, or book substitute, which a pupil is required to use as a text or a text substitute in a particular class or program as a primary source of study material **intended to implement a major part of a State or local school district curriculum**. Any such textbook which has been approved by any school board in New York State may be requested for loan.

Specific types of textbooks under this definition are: hard-covered books; paperback books; courseware or other content-based instructional materials in electronic format; workbooks designed to be written in and used up; manuals; and newspapers or news magazines which have a general circulation, are printed and distributed at least biweekly, have a paid circulation within the school district, are entered with the U.S. Postal Service as second-class matter, are available to schools on the date of publication at a discount of not less than 33-1/3 percent from the regular price, and are accompanied by study guides on a regular basis from the publisher at no extra charge to the school district.

Specifically excluded from purchase are reference materials such as encyclopedias, almanacs, atlases and general and special dictionaries, except that dictionaries individually assigned to all pupils in a particular class or program as a textbook substitute are considered as textbooks; supplementary textbooks, novels, fiction, magazines, newspapers, except as provided above, and audiovisual materials normally housed in the school library or instructional materials for short-term use by pupils; tests and testing materials; teachers' editions of textbooks; review books; materials in kit form; internet on-line services; and books or materials advocating or supporting a religious belief.

Definition and examples of
Religious, Denominational and Sectarian"
Textbooks and Materials

- Materials whose primary purpose is to teach or reinforce a particular religious dogma (i.e., Bible (Old Testament, New Testament), Navi, Kesuvim, prayers, blessings, religious laws, religious holidays, stories that pertain to the above, etc.).
- Materials with displayed religious symbols (Torah, Cross, etc..) whose content is culturally exclusive and therefore defines it as denominational, despite a secular tone.
- Authoritative or official approval by a Religious figure endorsing a book as a good religious book to read.
- Materials used as part of religious studies program vs. secular students program. Teachings of religious leaders (e.g. Rashi, Rambam) in relation to the interpretation of above prohibited materials. Biographies of religious leaders are permissible, however, they must pertain to the individual's life, not explain their religious teachings.